

beurer

TL 20



Прилад денного світла Інструкція з користування приладом



Бойпер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина
Тел.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Факс: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Ел. пошта: kd@beurer.de
Дистриб'ютор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69
www.beurer.com.ua • Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua



EAC CE 0123



Шановний покупець!

**Дякуємо, що придбали німецьку техніку
Beurer. Компанія Beurer – європейський лідер**

у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.

Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також б'юті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.

Beurer дарує здоров'я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.

Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь-ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

**З найкращими побажаннями,
компанія Beurer**

Зміст

- | | |
|---|--|
| 1. Для ознайомлення..... | 8. Зберігання..... |
| 2. Пояснення символів..... | 9. Утилізація..... |
| 3. Вказівки..... | 10. Що робити при виникненні несправностей?..... |
| 4. Опис приладу..... | 11. Технічні дані..... |
| 5. Підготовка до користування приладом..... | 12. Блок живлення..... |
| 6. Користування приладом..... | 13. Гарантія / Сервісне обслуговування..... |
| 7. Чищення приладу та догляд..... | |

1. Для ознайомлення

Для чого використовується прилад денного світла?

Восени кількість сонячного світла значно скорочується, у зимові місяці люди проводять більше часу у приміщеннях – все це може привести до нездужання, викликаного нестачею сонячного світла. Це явище отримало назву «зимова депресія». Вона може мати різні симптоми:

- неврівноваженість;
- підвищена сонливість;
- пригнічений настрій;
- втрата апетиту;
- млявість і апатія;
- порушення концентрації уваги.
- загальне нездужання;

Причиною цих симптомів є той факт, що світло, і особливо сонячне світло, є життєво необхідним для людини і має прямий вплив на її організм. Сонячне світло має непрямий вплив на вироблення мелатоніну, який надходить у кров лише з настанням темряви. Цей гормон дає сигнал організму, що настав час для сну. Саме тому у місяці з недостатнім сонячним світлом, вироблення мелатоніну збільшується. Нам складніше прокидатися вранці, оскільки функції організму загальмовуються. Якщо використовувати прилад денного світла одразу після ранкового пробудження, тобто якомога раніше, то можна припинити вироблення мелатоніну та швидко поліпшити настрій.

Також при нестачі світла сповільнюється процес вироблення гормону щастя, серотоніну, який дуже важливий для гарного самопочуття. Застосування світлового впливу викликає кількісні зміни гормонів і нейромедіаторів у головному мозку, що може позитивно вплинути на наш рівень активності та загальний стан організму. У боротьбі з гормональним дисбалансом

прилади денного світла можуть стати підходящою заміною природного сонячного світла.

У медицині прилади денного світла застосовуються для лікування нездужання, викликаного нестачею сонячного світла. Прилади денного світла імітують випромінювання денного світла силою понад 10 000 лк. Світло позитивно впливає на людський організм і може застосовуватися як в профілактичних, так і лікувальних цілях. Звичайного електричного світла недостатньо для коригування гормонального дисбалансу. Так, навіть у добре освітленому офісі сила світла становить лише 500 лк.

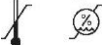
Комплект постачання:

- прилад денного світла;
- підставка;
- інструкція з користування приладом;
- блок живлення.

2. Пояснення символів

В інструкції з користування приладом або на приладі використовуються наступні символи.

	Прочитайте інструкцію Дотримуйтесь інструкції з користування приладом.
	Попередження Попереджає про небезпеку травмування або завдання шкоди здоров'ю.
	Увага Указує на можливі пошкодження приладу або додаткового обладнання.

	Вказівка Містить важливу інформацію.
	НЕБЕЗПЕЧНО Попередження про небезпеку.
	Клас захисту II Прилад має подвійну ізоляцію і відповідає класу захисту 2.
	Серійний номер.
	УВІМК./ВИМК.
	Лише для застосування у приміщеннях.
	Полярність роз'єму постійної напруги.
	Постійний струм
IP21	Захист від проникнення твердих тіл діаметром $\geq 12,5$ мм і від вертикальних крапель води.
Storage 	Допустима температура зберігання та вологість повітря.
Operating 	Допустима робоча температура та вологість повітря.
	Утилізація приладу Утилізуйте прилад згідно з WEEE (Директива ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання).
	Утилізація упаковки Утилізувати упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього середовища
	Дата виготовлення

	Виробник Назва, контакти компанії виробника
	Маркування СЕ Цей прилад відповідає вимогам діючих європейських і національних директив
	Знак обігу продукції на ринку держав-членів Євразійського економічного союзу Цей прилад відповідає всім встановленим вимогам технічних регламентів Митного союзу і Євразійського економічного союзу

3. Вказівка

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію та дотримуйтеся наведених у ній вказівок. Надійно зберігайте інструкцію, щоб мати можливість звернутися до неї також і пізніше. Вона має бути доступною також іншим користувачам.

Вказівки з техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Прилад денного світла призначений лише для впливу на організм людини.
- Прилад не призначений для використання у комерційних цілях та не призначений для медичного використання в медичних закладах.
- Використання можливе виключно в особистих цілях у домашніх умовах.

- Прилад призначений для використання в рамках домашнього оздоровлення. Для використання приладу не потрібні особливі вказівки.
- Перед використанням переконайтеся, що прилад і додаткове обладнання не мають видимих пошкоджень; приберіть пакувальні матеріали. У випадку виникнення сумнівів не використовуйте прилад і зверніться до продавця або сервісного центру.
- Слідкуйте за тим, щоб прилад денного світла завжди був стійко та рівно встановлений.
- Прилад повинен підключатися тільки до напруги мережі, яка відповідає вказаній на типовій табличці.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду та не використовуйте його у вологих приміщеннях.



УВАГА

- Заборонено використовувати прилад

для впливу на осіб, які перебувають у безпорадному стані, дітей до 3 років або осіб зі зниженою чутливістю до тепла (з хворобливими змінами шкіри), а також після прийому болезаспокійливих медикаментів, алкоголю або наркотичних речовин.

- Прилад забороняється використовувати дітям (віком від 3 до 8 років), за винятком тих випадків, коли прилад попередньо налаштований батьками або іншими дорослими, які несуть відповідальність за дитину, а також якщо дитина навчена безпечно користуватись приладом.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним

наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки.

- Не давайте дітям пакувальні матеріали (існує небезпека удушення).
- Прилад – це не іграшка для дітей.
- Заборонено накривати або упаковувати прилад у нагрітому стані.
- Вийміть штекер блоку живлення з розетки та не торкайтеся до приладу, поки він не охолоне.
- Не торкайтеся підключеного до мережі приладу вологими руками; на нього також не повинна потрапляти вода. Прилад можна використовувати лише сухим.
- Під'єднувати та від'єднувати кабель живлення та торкатися до кнопки УВІМК./ВИМК. можна лише сухими руками.
- Тримайте кабель живлення подалі від джерел тепла та відкритого вогню.

- Не вдаряйте прилад.
- Не виймайте штекер блоку живлення з розетки, тримаючи за кабель живлення. Під час вилучення блоку живлення з розетки тримайтеся безпосередньо за блок живлення.
- Не використовуйте прилад, якщо на ньому є пошкодження, або він не функціонує належним чином. У цих випадках необхідно звернутися в сервісну службу.
- Штекер служить для відключення електроживлення. Встановіть прилад так, щоб Ви у будь-який момент могли безперешкодно відключити штекер від електроживлення.
- Процедура відключення від мережі електропостачання вважається виконаною лише в тому випадку, якщо штекер вийнято з розетки.
- Забороняється використовувати пристрій біля займистих з'єднань

анестезуючого газу з повітрям, киснем або оксидом азоту.

- Не виконуйте калібрування, попереджувальний контроль і обслуговування цього приладу.
- Ви не зможете виконати ремонт приладу власними силами. Він не містить компонентів, ремонт яких можна здійснити силами користувача.
- Заборонено вносити зміни в прилад без дозволу виробника.
- Якщо до приладу було внесено зміни, потрібно провести ретельне тестування та перевірки для забезпечення безпеки подальшого використання приладу.



УВАГА

- У разі виникнення будь-яких пошкоджень приладу, у тому числі і пошкоджень кабелю електроживлення приладу, потрібно звертатись до сервісного центру або до фірми-продавця в якого було придбано

прилад.

- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджений, для його заміни з метою уникнення небезпеки зверніться до сервісного центру або фірми-продавця, в якого придбавався прилад. Сам провід та робота з його заміни є платною послугою.



НЕБЕЗПЕЧНО

- Прилад не можна використовувати поблизу води або у воді (наприклад, в умивальнику, душі або ванній): існує небезпека ураження електричним струмом!

Загальні вказівки



Увага

- Якщо Ви перенесли операцію на очах, перед використанням проконсультуйтеся з лікарем.
- Якщо у Вас є захворювання очей, при якому Вам необхідно уникати яскравого

світла, перед використанням приладу проконсультуйтеся з лікарем.

- Якщо Ви страждаєте від тяжкої форми депресії, перед використанням проконсультуйтеся з лікарем.
- Якщо Ваша шкіра чутлива до впливу світла (наприклад, системний червоний вовчак), перед використанням приладу проконсультуйтеся з лікарем.
- Перед використанням приладу денного світла необхідно проконсультуватися з лікарем, якщо Ви приймаєте болезаспокійливі, препарати для зниження тиску та антидепресанти.
- Перед використанням приладу денного світла особам із захворюваннями сітківки ока та діабетом необхідна консультація лікаря-офтальмолога.
- Не використовуйте прилад при таких захворюваннях очей, як катаракта, глаукома, загальних захворюваннях зорового нерва та при запаленні

склистою тіла.

- За наявності будь-яких проблем зі здоров'ям, що викликають сумніви у можливості терапії, проконсультуйтеся з лікарем!
- Перед використанням приладу денного світла необхідно проконсультуватися з лікарем, якщо є виражена чутливість до світла або схильність до мігрені.
- Перед використанням приладу необхідно зняти всі пакувальні матеріали.
- Гарантія не поширюється на лампи.

Інформація про електромагнітну сумісність



Попередження

- Не використовуйте даний прилад поруч з іншими приладами та не встановлюйте його на інші прилади, це може викликати помилки в роботі. Якщо описане вище використання неможливо уникнути, то за приладами

необхідно спостерігати, щоб переконатися в їх належній роботі.

- Використання додаткового обладнання та блоку живлення, що відрізняється від призначеного для цього пристрою, може привести до підвищення електромагнітних завад або ослаблення завадостійкості приладу й тим самим викликати помилки у роботі.
- Не використовуйте переносні високочастотні пристрої зв'язку (включаючи додаткове обладнання, наприклад антенні кабелі та зовнішні антени) на відстані менше 30 см від приладу, його блоку живлення або з'єднувального кабелю. Недотримання цієї вказівки може негативно позначитися на потужності приладу.
- Якщо внаслідок електромагнітних завад прилад не подає світло або блимає, використовуйте його в іншому місці.

- Для забезпечення базової безпеки та основних характеристик потужності відносно збурюючих електромагнітних впливів, протягом усього періоду експлуатації забороняється використовувати прилад поруч (на відстані менше 1,5 км) з AM-, FM- і TV-передавачами.

Ремонт приладу



Увага

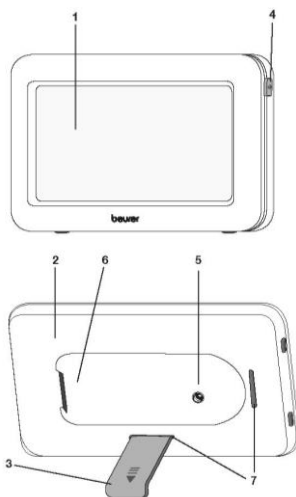
- Не намагайтеся самостійно відремонтувати прилад. Це може привести до серйозних пошкоджень. Нехтування цією вимогою призводить до втрати гарантії.
- Якщо прилад потребує ремонту, зверніться в сервісну службу або до авторизованого торгового представника.
- Не використовуйте прилад, якщо він пошкоджений. Якщо прилад не працює, спробуйте вирішити проблему за

допомогою вказівок з розділу «Що робити при виникненні несправностей?». Якщо Ви не можете усунути несправність, зверніться в сервісний центр або до авторизованого торговельного представника.

4. Опис приладу

Огляд

1. Екран
2. Зворотній бік корпусу
3. Підставка
4. Кнопка УВІМК./ВИМК.
5. Гніздо для підключення блоку живлення
6. Тримач для підставки під час зберігання приладу
7. Кріплення для підставки під час роботи приладу



5. Підготовка до користування приладом

Вийміть прилад з плівки. Переконайтеся, що прилад не має пошкоджень і дефектів. Не використовуйте прилад за наявності пошкоджень або дефектів. Зв'яжіться з сервісною службою або постачальником.

Підготовка до користування приладом

Встановіть прилад на рівну поверхню. Прилад потрібно розташувати таким чином, щоб відстань між ним і користувачем становила 10-30 см. У цьому діапазоні лампа працює з оптимальною ефективністю.

Підключення до мережі

- З метою запобігання можливого пошкодження приладу денного світла використовуйте його лише з наведеним тут блоком живлення.
- Підключіть блок живлення до відповідного роз'єму на задній стороні приладу денного світла. Прилад потрібно підключати тільки до напруги мережі, яка відповідає вказаній на типовій табличці.
- Вставте блок живлення в потрібну розетку.
- Після використання приладу денного світла спочатку від'єднайте блок живлення від розетки, а потім від приладу.



Вказівка

- Переконайтеся, що поруч з місцем установки приладу знаходиться розетка.
- Штекер блоку живлення має бути повністю вставлений в розетку.
- Розташовуйте кабель живлення таким чином, щоб об нього ніхто не міг спіткнутися.

6. Користування приладом

1	Вийміть підставку з тримача для зберігання зі зворотного боку приладу.
2	Зафіксуйте підставку в одному з двох задніх кріплень для роботи [7]. Від того, де і в якому напрямку Ви розмістите тримач, залежить

	положення/нахил TL 20. При використанні вигин підставки можна спрямовувати вгору або вниз. Завдяки цьому прилад денного світла можна встановлювати у двох різних положеннях. Підставку можна закріпити на поздовжній або на поперечній стороні. Таким чином, TL 20 можна розміщувати як горизонтально, так і вертикально.
3	Включення лампи ► Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК.
4	Світлотерапія Сядьте якомога ближче до лампи, на відстань від 10 до 30 см. Під час використання лампи Ви можете займатися своїми звичайними справами. Ви можете читати, писати, розмовляти по телефону тощо. • Періодично протягом нетривалого часу дивіться на світло, оскільки вплив відбувається через очі/сітківку ока. • Прилад денного світла можна застосовувати стільки, скільки потрібно. Проте лікування матиме найбільшу ефективність, якщо сеанси світлотерапії проводитимуться відповідно до зазначених інтервалів протягом принаймні 7 днів. • Найбільш ефективний час для лікування – між 6.00 і 20.00, рекомендована тривалість лікування – 2 години щодня. • Не варто дивитися безпосередньо на світло протягом всього сеансу застосування приладу, це може викликати роздратування сітківки ока. • Починайте з нетривалого часу впливу, збільшуючи його протягом тижня.

- Не залишайте працюючий прилад денного світла без нагляду.

Вказівка

Після перших сеансів застосування можуть виникнути побічні явища, наприклад болі в очах, нудота та головний біль, які пройдуть протягом наступних сеансів, коли нервова система звикне до нових подразників. Не використовуйте прилад денного світла декілька днів, поки побічні явища не зникнуть, потім спробуйте знову.

5 Важливо

Рекомендована відстань для застосування приладу: 10-30 см між обличчям і лампою. Тривалість застосування залежить також від відстані, на якій знаходиться лампа.

Люкс	Відстань	Тривалість застосування
10 000	Прибл. 10 см	0,5 години
5000	Прибл. 20 см	1 година
2500	Прибл. 30 см	2 години

Головне правило:
чим ближче джерело світла, тим коротше має бути час застосування.

6 Тривала світлотерапія

Повторюйте сеанси у темну пору року не менше 7 днів поспіль, також можна збільшити тривалість застосування відповідно до індивідуальних особливостей організму. Краще проводити процедури у ранкові години.

7 Вимкнення приладу

► Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК. Світлодіоди вимкнуться. Вийміть штекер блоку живлення з

розетки.

 УВАГА!

Прилад нагрівся під час роботи. Перед тим як прибрати або упакувати прилад, його необхідно повністю охолодити!

7. Чищення приладу та догляд

Періодично необхідно чистити прилад.

 Увага

- Слідкуйте, щоб вода не потрапила всередину приладу!

Перед кожним очищенням необхідно переконатися, що прилад вимкнено, від'єднано від джерела та охолонув.

- Не мийте прилад у посудомийній машині!

Для очищення приладу використовуйте злегка зволожену серветку.

- Не використовуйте абразивні миючі засоби та ні в якому разі не занурюйте прилад у воду.

Не торкайтеся підключеного до мережі

приладу вологими руками; на нього також не повинна потрапляти вода. Прилад можна використовувати лише сухим.

8. Зберігання

Якщо Ви тривалий час не використовуєте прилад, зберігайте його у вимкненому стані в сухому місці, недоступному для дітей.

Дотримуйтесь умов зберігання, зазначених у розділі «Технічні характеристики».

9. Утилізація

У рамках охорони навколишнього середовища після завершення терміну служби приладу заборонено утилізувати його разом з побутовими відходами. Утилізація має здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти. Утилізуйте прилад згідно з WEEE (Директива ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання). В разі виникнення запитань звертайтеся до місцевої комунальної служби, відповідальної за утилізацію відходів.

Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього природного середовища.



10. Що робити при виникненні несправностей?

Проблема	Можливі причини	Усунення
Прилад не світить.	Кнопка Увімк./Вимк. відключена.	Натисніть кнопку Увімк./Вимк.

Відсутній струм.	Правильно підключіть блок живлення.
Відсутній струм.	Блок живлення несправний. Зверніться у сервісну службу або до продавця.
Закінчився термін використання світлодіодів. Світлодіоди несправні.	Якщо прилад потребує ремонту, зверніться в сервісну службу або до авторизованого торгового представника.

11. Технічні характеристики

Модель/тип	TL 20
Розміри (ШВГ)	Прибл. 210 x 130 x 20 мм.
Вага	Прибл. 230 г (блок живлення: 84 г).
Лампи	Світлодіоди
Колірна температура світлодіода	6000 (±300) К
Потужність	7,2 Вт
Термін використання світлодіода	приблизно 10 000 годин
Освітленість	10 000 лк (відстань приблизно 10 см)
Світловий отвір	Екран (прибл. 140 см ²)
Випромінювання	Потужність випромінювання за межами видимого спектру (інфрачервоне і УФ-випромінювання) настільки мала, що не впливає на очі та шкіру.

Умови використання	Від 0 до +40 °С, відносна вологість повітря 30-90 %, атмосферний тиск 700 ~ 1060 гПа
Умови зберігання	Від -10 до +60 °С, відносна вологість повітря 30-90 %, атмосферний тиск 700 ~ 1060 гПа
Класифікація виробу	1. Клас захисту II. 2. Без додаткових деталей 3. Захист від проникнення води: IP21 4. Прилад не має допуску категорії AP або APG 5. Режим роботи: постійний режим 6. Зовнішнє електроживлення
Група ризику джерел світла	Відповідно до стандарту IEC 60601-2-57: 2011 класифікований як група ризику 1
Термін використання продукту	3 роки
Додаткове обладнання	Блок живлення, підставка, інструкція з користування приладом

Максимальна потужність випромінювання TL 20

Потужність випромінювання	Класифікація групи ризику відповідно до стандарту IEC 60601-2-57:2011	Максимальне значення
E _{UVA} : UV-A для очей	Нульова група ризику	9×10^{-5} Вт м ⁻²
ES: актинічне UV-	Нульова група	8×10^{-5} Вт м ⁻²

випромінювання для шкіри та очей	ризик	
EIR: граничне значення впливу інфрачервоного випромінювання на очі	Нульова група ризику	$3 \times 10^{-2} \text{ Вт м}^{-2}$
EH: термічний вплив на шкіру	Нульова група ризику	$2 \times 10^1 \text{ Вт м}^{-2}$
LB: синє світло	Група ризику 1	$4 \times 10^2 \text{ Вт м}^{-2} \cdot \text{sr}^{-1}$
EH: термічний вплив на сітківку	Нульова група ризику	$3 \times 10^2 \text{ Вт м}^{-2} \cdot \text{sr}^{-1}$

Можливі технічні зміни.

Серійний номер знаходиться на приладі або у відділенні для батарейок.

Даний прилад відповідає вимогам європейської директиви про медичні вироби 93/42/EEC и 2007/47/EC, а також закону про медичні вироби.

Даний прилад відповідає європейському стандарту EN60601-1-2 і вимагає особливих запобіжних заходів щодо електромагнітної сумісності. Слід враховувати, що переносні та мобільні високочастотні комунікаційні пристрої можуть вплинути на роботу даного приладу. Детальні дані можна запросити за вказаною адресою сервісної служби або знайти у кінці інструкції з користування приладом.

12. Блок живлення

№ моделі	GL12A - 120060 - AdV или GL12A-120060-AdB
Вхід	100-240 В ~, 50/60 Гц, 0,8 А

Вихід	12 В пост. струму, 600 мА, тільки разом з TL 20.
Захист	Прилад має подвійну захисну ізоляцію.
	Полярність роз'єму постійної напруги.
Класифікація	Клас захисту II.

13. Гарантія / Сервісне обслуговування

Гарантійний термін на прилад складає 12 місяців з дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально (наявність чеку). Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням правил використання;
- Використання приладу не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження, отримані в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батарейки), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодження приладу;
- всередині приладу присутні рідина або сторонні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту

- приладу;
- гарантійний талон був заповнений неправильно або не повністю (відсутні деякі дані або штамп/підпис фірми-продавця);
 - прилад, призначений для особистого побутового використання, застосовувався у комерційних цілях/масово експлуатувався та/або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;
 - відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів строк служби цього приладу відповідає гарантійному строку.

При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до:

уповноваженого Сервісного Центру: ТОВ «СЕРВІС СУЧАСНОЇ ЕЛЕКТРОНІКИ», м. Київ, вул. Сім'ї Хохлових, 8, тел.:(044) 247 67 34; Фірми-продавця, де було придбано цей прилад;

або Дистриб'ютора в Україні: ТОВ «Хелс Менеджер», Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69;

www.beurer.com.ua Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua

В інструкції можливі помилки та зміни.